



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 335266/25/GDY

Zleceniodawca GTKOM SP. Z O.O. Rokicka 14 83-110 Tczew		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOŻYCIA c) Oczyszczalnia Swaróżyn, kran w pomieszczeniu socjalnym	
Data przyjęcia próbki	16.05.2025	Stan próbki: bez zastrzeżeń Próbka pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.	
Data rozpoczęcia badań	16.05.2025		
Data zakończenia badań	27.05.2025		
Data utworzenia sprawozdania	28.05.2025		
Informacje dotyczące pobierania próbek:			
Metoda* PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10			
Protokół poboru próbek nr: 5/2078/16/05/2025			
Data poboru: 16.05.2025			
Punkt poboru, miejsce poboru: Oczyszczalnia Swaróżyn, kran w pomieszczeniu socjalnym			
ID Próbkiobiorcy: 2078			

Rodzaj badania Metoda	Jednostka	Wynik	Kryterium	Stwierdzenie zgodności
* Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA ^{1) 4) 5)} PN-EN ISO 17993:2005				
Benzo(a)piren	µg/l	< 0,0025 (0,0025 ± 0,0012)	≤ 0,010	Zgodny
Suma WWA (B(b)F, B(k)F, B(ghi)Per, I(1,2,3-cd)P)	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,005)	≤ 0,10	Zgodny
* Zapach ^{1) 4)} PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013	-	Akceptowalny	Akceptowalny	Zgodny
* pH ^{1) 4) 8)} PN-EN ISO 10523:2012	-	7,5 ± 0,1	6,5 - 9,5	Zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa ^{1) 4) 7)} PN-EN 27888:1999	µS/cm	531 ± 54	≤ 2500	Zgodny
* Mętność ^{1) 2) 4) 5)} PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	< 0,20 (0,20 ± 0,07)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* Barwa ^{1) 2) 4)} PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Ap1:2015-06	mg/l Pt	12 ± 2	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Smak ^{1) 4)} PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013	-	Akceptowalny	Akceptowalny	Zgodny
* Zawartość pierwiastków ^{1) 4) 5)} PN-EN ISO 17294-2:2024-04				
Antymon (Sb)	µg/l	< 0,20 (0,20 ± 0,02)	≤ 5,0	Zgodny
Arsen (As)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 10	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 335266/25/GDY

Bor (B)	mg/l	$0,10 \pm 0,01$	$\leq 1,0$	Zgodny
Chrom (Cr)	$\mu\text{g/l}$	$< 0,10 (0,10 \pm 0,01)$	≤ 50	Zgodny
Glin (Al)	$\mu\text{g/l}$	$1,4 \pm 0,2$	≤ 200	Zgodny
Kadm (Cd)	$\mu\text{g/l}$	$< 0,10 (0,10 \pm 0,01)$	$\leq 5,0$	Zgodny
Magnez (Mg)	mg/l	18 ± 3	7-125	Zgodny
Mangan (Mn)	$\mu\text{g/l}$	$2,6 \pm 0,3$	≤ 50	Zgodny
Miedź (Cu)	mg/l	$0,0098 \pm 0,0014$	$\leq 2,0$	Zgodny
Nikiel (Ni)	$\mu\text{g/l}$	$< 0,10 (0,10 \pm 0,01)$	≤ 20	Zgodny
Ołów (Pb)	$\mu\text{g/l}$	$0,22 \pm 0,03$	≤ 10	Zgodny
Rtęć (Hg)	$\mu\text{g/l}$	$< 0,050 (0,050 \pm 0,010)$	$\leq 1,0$	Zgodny
Selen (Se)	$\mu\text{g/l}$	$< 0,10 (0,10 \pm 0,01)$	≤ 10	Zgodny
Sód (Na)	mg/l	15 ± 2	≤ 200	Zgodny
Żelazo (Fe)	$\mu\text{g/l}$	$< 5,0 (5,0 \pm 0,6)$	≤ 200	Zgodny
* Indeks nadmanganianowy ^{1) 4)} PN-EN ISO 8467:2001	mg/l O ₂	$4,2 \pm 1,4$	$\leq 5,0$	Zgodny
* Cyjanki wolne i związane ^{1) 4) 5)} PB-129 wyd. I z dn. 15.06.2011	$\mu\text{g/l}$	$< 5 (5 \pm 1)$	≤ 50	Zgodny
* Pestycydy chloroorganiczne ^{1) 4) 5)} PN-EN ISO 6468:2002				
Aldryna	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,030$	Zgodny
alfa - HCH	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
beta - HCH	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
cis-Chlordan	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
delta - HCH	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
Dieldryna	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,030$	Zgodny
Endryna	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
gamma - HCH	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
HCB	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
Izodryna	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
op'DDD	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
op'DDE	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
op'DDT	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
pp'DDD	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
pp'DDE	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
pp'DDT	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
Suma pestycydów chloroorganicznych z obliczeń	$\mu\text{g/l}$	$< 0,050 (0,050 \pm 0,020)$	$\leq 0,50$	Zgodny
trans-Chlordan	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,10$	Zgodny
Heptachlor	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,030$	Zgodny
Epoksyd heptachloru	$\mu\text{g/l}$	$< 0,010 (0,010 \pm 0,004)$	$\leq 0,030$	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 335266/25/GDY

* Stężenie anionów ^{1) 4)} PN-EN ISO 10304-1:2009				
Chlorki	mg/l	18 ± 4	≤ 250	Zgodny
Fluorki	mg/l	0,32 ± 0,08	≤ 1,5	Zgodny
Azotany	mg/l	3,8 ± 0,9	≤ 50	Zgodny
Azotyny ⁵⁾	mg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Siarczany	mg/l	24 ± 6	≤ 250	Zgodny
* Stężenie kationów ^{1) 4)} PN-EN ISO 14911:2002				
Jon amonowy ⁵⁾	mg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu (z obliczeń)	mg/l CaCO ₃	310 ± 69	60-500	Zgodny
* Pestycydy fosforoorganiczne ^{1) 4) 5)} PN-EN 12918:2004				
Suma pestycydów fosforoorganicznych z obliczeń	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Azinofos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Azinofos metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Bifentryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Bromofos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Chlorfenwinfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Chlorpiryfos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Chlorpiryfos metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Cyflutryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Cypermetyryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Deltametryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Demeton -S- methyl	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Diazynon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Dichlorfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Diflufenikan	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Dimetoat	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Etion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Etoprofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fenitroton	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fenpropatryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fensulfotion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fention	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fenwalerat	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fluopikolid	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Forat	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fosalon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fosmet	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 335266/25/GDY

Kaptan	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Karbofenotion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Lambda-cyhalotryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Malation	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Mefenpyr dietylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Mekarbam	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Metidation	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Metrybuzyna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Mewinfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Oksyfluorfen	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Paration etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Paration metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Permetryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Pirimifos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Pirimifos metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Procymidon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Propetamfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Protiofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Pirazofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Tradimefon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Triadimenol	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Triazofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Trifloksystrobina	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Malaokson	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Temperatura ³⁾ ⁴⁾ ⁶⁾ PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia)	°C	11,1 ± 0,6	-	-
* Lotne związki organiczne ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ PN-EN ISO 15680:2008				
1,2-Dichloroetan (EDC)	µg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,3)	≤ 3,0	Zgodny
Benzen	µg/l	< 0,5 (0,5 ± 0,2)	≤ 1,0	Zgodny
Chlorek winylu (CV)	µg/l	< 0,2 (0,2 ± 0,1)	≤ 0,5	Zgodny
Suma THM (chloroform, bromodichlorometan, dibromochlorometan, bromoform)	µg/l	< 4,0 (4,0 ± 1,2)	≤ 100	Zgodny
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	< 2,0 (2,0 ± 0,6)	≤ 10	Zgodny
* Akryloamid ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ PB-403 wyd. I z dn.25.06.2020	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Bromiany ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ PN-EN 11206:2013-07	µg/l	< 3 (3 ± 1)	≤ 10	Zgodny
* Epichlorohydryna ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 335266/25/GDY

* Liczba bakterii z grupy coli w 100 ml ^{1) 4)} PN-EN ISO 9308-1:2014-12; PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Liczba Escherichia coli w 100 ml ^{1) 4)} PN-EN ISO 9308-1:2014-12; PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Liczba mikroorganizmów w 22°C po 72 h w 1 ml ⁴⁾ PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	Nie wykryto	-	-
* Liczba enterokoków kałowych w 100 ml ^{1) 4)} PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	0	0	Zgodny

- 1) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).
- 2) Wartości progowe niezdefiniowane.
- 3) Badanie wykonywane w miejscu pobrania próbek.
- 4) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 11/2024/NS.9040.3.2024 z dn. 05.12.2024 r.).
- 5) Dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody, będąca jednocześnie granicą oznaczania ilościowego wyznaczoną przez Laboratorium.
- 6) Norma wycofana bez zastąpienia. Wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.
- 7) Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.
- 8) Pomiar pH wykonany w temperaturze 15-25°C.

Autoryzował:

ID: 186, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 205, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii
ID: 351, Kierownik Pracowni Spektrometrii, Pracownia Spektrometrii
ID: 394, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej
ID: 458, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii
ID: 475, p.o. Kierownika Pracowni Analiz Środowiska, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 1944, Próbokbiorca, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

Adres laboratorium:

Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych próbek. Jeśli podano niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oszacowana dla współczynnika rozszerzenia $k=2$ i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Jeżeli w kolumnie „wynik” akredytowanej metody przedstawiono zapis w postaci „<” lub „>” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego akredytowanej metody, natomiast podana rozszerzona niepewność pomiaru dotyczy wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego akredytowanej metody. W takim przypadku Laboratorium w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację, która opiera się na uzyskanym rezultacie badania. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symbolu akredytacji PCA AB 079 przez swoich klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA – DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl.

* Badanie akredytowane

Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

KONIEC SPRAWOZDANIA